[e]KULTURA
EIBARKO KULTUR-GIDA

zk. 199
AZAROA/NOVIEMBRE
2022

4

Indalecio Ojanguren Argazki Lehiaketa

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

Indalecio Ojanguren Saria: J.A.Gurruchaga

11

Asier Errasti film laburren jaialdia

ZINEMA/CINE

ATALAKSECCIONES

ERAKUSKETAKEXPOSICIONES 4
MUSEOAMUSEO 6
LITERATURA 7
ANTZERKIATEATRO 8
ZINEMACINE 11
MUSIKAMÚSICA 14
JAIAKFIESTAS 18
HAURRERIA,GAZTERIA 20
AGENDA 20
COLISEOAREN LAGUNA 23
SARRERAKENTRADAS 23

[e]KULTURA
EIBARKO KULTUR-GIDA

zk. 199
AZAROA/NOVIEMBRE
2022

AURKIBIDEAÍNDICE

AZAROA/NOVIEMBRE			pag
1	ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN	AZULEJOS - ALMU MAESO	4
		INDALECIO OJANGUREN XXXV. ARGAZKI LEHIAKETA	
	MUSEOA/MUSEO	EIBAR ORGANOZ BLAI	6
	ANTZERKIA	HONDAMENDIA	8
4	AGENDA	DECOLONIZANDO NUESTRAS PRÁCTICAS Y SABERES	20
		EN TIERRA DE HOMBRES	22
5	MUSIKA/MÚSICA	ANDRES EGIGUREN ORKESTRA	14
	JAIAK/FIESTAS	FESTA DO MAGOSTO	17
6	MUSIKA/MÚSICA	SOSTOA ABESBATZA - COR XERA	
7	LITERATURA	JUAN SAN MARTINEN JAIOTZAREN MENDEURRENA	7
	ZINEMA/CINE	ASIER ERRASTI EIBARKO 23. FILM LABURREN JAIALDIA	11
10	MUSEOA/MUSEO	FILMETAKO ARMAK - ARMAS DE PELÍCULA	6
11	AGENDA	VILLANA - IRANTZU VARELA	22
14	JAIAK/FIESTAS	GAZTAINERRE	17
17	AGENDA	LEGISLACIÓN DE EXTRANJERÍA	20
18	ANTZERKIA	ALDERRAY	9
	MUSIKA/MÚSICA	CIELITO MUSIKA BANDA	17
	AGENDA	AUTODEFENTSA FEMINISTA	22
19	MUSEOA/MUSEO	DOHAKO BISITA GIDATUA/VISITA GUIADA GRATUITA	6
	ANTZERKIA	TITIRIJAI - FOLK MAGIC FROM PIRIN	10
20	MUSIKA/MÚSICA	PORTALEA MUSIKA KLUBA - THE DIRT ROAD BAND	15
		CIELITO MUSIKA BANDA	17
	LEHIAKETAK/CONCURSOS	XVIII. ESKOLARTEKO BAKAILAO LEHIAKETA	18
	AGENDA	BIZILAGUNAK	
21	HAURRERIA, GAZTERIA	SCAPE ROOM	20
22	HAURRERIA, GAZTERIA	TALO TAILERRA	
	LITERATURA	IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN - BIHURGUNEKO NASA	7
	MUSIKA/MÚSICA	USARTZA TXISTULARI BANDA	17
23	LEHIAKETAK/CONCURSOS	EIBARKO TABERNARIEN ARTEKO XVIII. PINTXO LEHIAKETA	18
24	JAIAK/FIESTAS	SAN ANDRES XXVII. BERTSO JAIALDIA	
25	MUSIKA/MÚSICA	TXORIA BURUAN ETA IBILI MUNDUAN - BIXENTE MARTÍNEZ	16
	AGENDA	INDARKERIA MATXISTAREN KONTRAKO NAZIOARTEKO EGUNA	22
26	LITERATURA	ZAPATUKO IPUINA - AMA, KONTAIDAZU BERRIRO	7
	JAIAK/FIESTAS	XVIII. TXISTORRA EGUNA	18
	HAURRERIA, GAZTERIA	ROBOTIKA IKASTAROAK	20
27	ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN	EXFIBAR LIII. SEILU ERAKUSTEKA/EXPOSICIÓN FILATÉLICA	5
	LEHIAKETAK/CONCURSOS	XXIX. BAKAILAO TXAPELKETA/CONCURSO DE BACALAO	19
29	AGENDA	VOCES SOBRE MEMORIA Y REPARACIÓN DE VÍCTIMAS DE VIOLENCIAS MACHISTAS	22
30	JAIAK/FIESTAS	SAN ANDRESAK	19

ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN

AZULEJOS
ALMU MAESO

AZAROAREN **20**ra ARTE / HASTA EL **20** DE NOVIEMBRE, 18:30 > 20:30

PORTALEA

*Astelehenetan itxita/Lunes cerrado

Almudena Maeso - Ermua, 1997

“Momentuan lantzen ari naizen artelanek osatzen dute Azulejos erakusketa. Bertan, pintura, eskultura, marrazki eta grabatuak ikus daitezke. Prozesuak iruditeria du gidari gisa: irudi eta forma geometrikoak”.

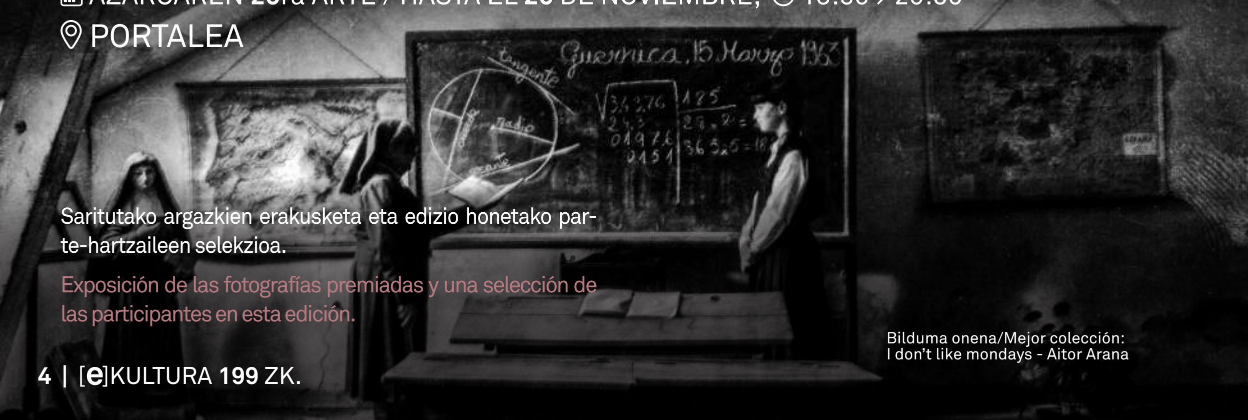
“El conjunto de obras en el que estoy trabajando da pie a la exposición Azulejos. Se podrán ver pinturas, esculturas, dibujos y grabados. El proceso surge de un imaginario común: las imágenes y formas geométricas”.

ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN

INDALECIO OJANGUREN
XXXV. ARGAZKI LEHIAKETA

AZAROAREN **20**ra ARTE / HASTA EL **20** DE NOVIEMBRE, 18:30 > 20:30

PORTALEA



Saritutako argazkien erakusketa eta edizio honetako parte-hartzaileen selekzioa.

Exposición de las fotografías premiadas y una selección de las participantes en esta edición.

Bilduma onena/Mejor colección:
I don’t like mondays - Aitor Arana

ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN

EXFIBAR 2022

LIII. SEILU ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN FILATÉLICA

AZA **27** NOV > ABE **4** DIC

AL/LU > OR/VI 18:00 > 20:00

LR/SÁ, IG/DO 11:30 >13:30 // 18:00 > 20:00

PORTALEA

*Azaroak **30** itxita/Cerrado el **30** de noviembre

POSTA-MARKA/ MATASELLO:

• Musika-tresnaren mendeurrenari eta elkartearen sortzaileari eskainiak.
Dedicado al centenario del instrumento y al fundador de la Asociación.

• Azaroak **27** Noviembre: 10:30 – 13:30

Arrate Filatelia elkartearen urteko erakusketaren katalogoak San Andres parrokiako organoa erosteko prozesua nolakoa izan zen azaltzen du. Aurten zaharberritu egin dute eta haren mendeurrena ospatzen da.

Gainera, katalogoak Fidel Sáez Aguinaga (Eibar, 1934-2019) gogoratzen du. Fidel Sáezek herrian filatelia zabaldu eta hedatzeko lana egin zuen, eta, Eibarko beste filateliko batzuekin batera, 1969an Eibarko Elkarte Filatelikoaren sortzailea izan zen. 1970ean elkarteak Arrate Filatelia elkartea izena hartu zuen. Fidel izan zuen presidente 37 urtez.

El catálogo anual de la exposición de la Asociación Filatélica Arrate cuenta cómo fue el proceso de adquisición del órgano de la parroquia de San Andrés, que este año ha sido restaurado y celebra su centenario .

Además, recuerda a Fidel Sáez Aguinaga (Eibar 1934-2019), que dedicó su vida a la difusión y expansión de la filatelia en la localidad y fue, junto con otros filatélicos eibarreses, fundador de la Asociación Filatélica Eibarresa en 1969 que en 1970 paso a llamarse Asociación Filatélica Arrate y de la que fue presidente durante 37 años.

ARMAGINTZAREN MUSEOA/MUSEO

FILMETAKO ARMAK
MUSEOAREN BILDUMA ZINEMAN
ARMAS DE PELÍCULA
LA COLECCIÓN DEL MUSEO EN EL CINE

AZA **10** NOV > MAR **19** MAR

Film askotan, armak sekuentzien parte dira, eta batzuetan haien protagonista ere izaten dira. Espainiako zinematografian agertzen diren armen erakusketa da hau. Museoko bilduma ezagutzeko beste ikuspegi eta modu bat emango diote bisitariari.

Erakusketa honetan parte hartu dute Jose Luis Valenciagak eta Koldo Edorta Carranza Diezek, Telecinok, Egedak eta Aguirre y Aranzabal Fine Guns enpresak besteak beste.

* Datorren urtarrilaren **18**an, museoaren 16. urteurrena ospatzeko antolatutako erakusketa.

Son muchas las películas en las que las armas forman parte de sus secuencias, siendo a veces protagonistas de las mismas. Armas que aparecen en la cinematografía española darán al visitante otra perspectiva y una forma distinta de conocer la colección del museo.

Han colaborado en esta exposición Jose Luis Valenciaga y Koldo Edorta Carranza Diez, Telecinco, Egeda y Aguirre y Aranzabal Fine Guns, entre otros.

*Exposición organizada para celebrar, el próximo **18** de enero, los 16 años del museo.

ARMAGINTZAREN MUSEOA/MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA

EIBAR ORGANOZ BLAI! **ABE 11ra ARTE / HASTA EL 11 DE DIC**

EUROPAKO ONDARE JARDUNALDIAK/JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO

Oraindik ere ikusgai jarraitzen du San Andres parrokiako organoa zaharberritzeko erakusketak. Azaroaren 7tik aurrera, Yanire Sagredoren ikus-entzunezkoa eta Zeramika eta Marrazketa eta Pinturako Udal Eskolen sorkuntza lanak gehituko zaizkio. Gainera, organoa ikusteko bisita gidatuak egingo dira azaroaren 7an, 17:00etan eta 17:45ean.

Continúa la exposición dedicada a la restauración del órgano de la parroquia de San Andrés a la que se añaden, a partir del 7 de noviembre, el trabajo audiovisual de Yanire Sagredo y las creaciones de las Escuelas Municipales de Cerámica, y de Dibujo y Pintura.
Además habrá nuevas visitas guiadas al órgano el 7 de noviembre a las 17:00 y a las 17:45 horas.

ERAKUSKETA IRAUNKORRA/EXPOSICIÓN PERMANENTE AZA **19** NOV, LR/SÁ

BISITA GIDATUA DOAN/VISITA GUIADA GRATUITA
20 LAGUN/PERSONAS

*Izen-emateak/Inscripciones: 943 70 84 46 // museoa@eibar.eus

LITERATURA

JUAN SAN MARTINEN JAIOTZAREN MENDEURRENA

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA

- ERAKUSKETA-INTERESGUNEA
  EXPOSICIÓN-CENTRO DE INTERÉS
  AZA **7** NOV > ABE **18** DIC
- HAREN IDAZLANEN DIGITALIZAZIO LANEN AURKEZPENA
  PRESENTACIÓN DEL TRABAJO DE DIGITALIZACIÓN DE SU OBRA
  AZAROAK **7** NOVIEMBRE, AL/LU 11:00

Jakin Fundazioak euskal pentsamenduaren transmisiorako proiektu digitalaren baitan egin du Juan San Martin Ortiz de Zarate idazle, euskaltzain, ararteko, arkeologo, etnografo eta mendizale eibartarraren argitalpenen digitalizazioa, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Eusko Jaurlaritzaren babesarekin.

La Fundación Jakin ha llevado a cabo la digitalización de las publicaciones del escritor, académico, ararteko, arqueólogo, etnógrafo y montañero eibarrés Juan San Martín Ortiz de Zárate en el marco del proyecto digital para la transmisión del pensamiento vasco, con el apoyo de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco.

Archivo General de Gipuzkoa – Gipuzkoako Artxibo Orokorra

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA

IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN
BIHURGUNEKO NASA

UXUE APAOLAZA

AZA **22** NOV, AR/MA
19:00

ZAPATUKO IPUINA
AMA, KONTAIDAZU BERRIRO

AMELIE ETA XIRRIKITUEN JOSTUNEK

AZA **26** NOV, LR/SÁ
18:00
ARETO NAGUSIA
4 URTETIK GORAKOENTZAT

ANTZERKIA/TEATRO

HONDAMENDIA
AXUT! ARTEDRAMA

AZAROAK **1** NOVIEMBRE, AR/MA 19:00

COLISEO

- EGILEA/AUTOR: Harkaitz Cano
- ZUZENDARITZA/DIRECCIÓN: Ximun Fuchs
- AKTOREAK/INTÉRPRETES: Ander Lipus, Maite Larburu, Manex Fuchs, Ruth Guimerá, Eneko Gil, Ane Sagues, Jon Ander Urresti

EUSKARAZ

12€ // 8,5€ Coliseoaren Laguna (*INFO PAG 23)

85'

'Hondamendia' antzezlanak, Harkaitz Canoren testuan oinarritua, pandemia eta Zaldibarko zabortegiko drama ditu ardatz.

Hitz hoberik ezean "katastrofe" deitu diogunak egoera larri eta estuan jarri gaitu, eta pentsatzen dugu gertaera tamalgarri haien ondoren ezin zaigula ezer okerragorik gertatu. Pantailek hitzak ordezkatu dituzte eta zaborra gure nortasun-ikur bihurtu da.

Zabor mendi erraldoian bila ibilita, galdera ikurrak baino ez ditugu aurkitu, obra honetan bidea balizatzeko erabiltzen ditugunak. Halaber, pentsarazi digu bizitza den bezala maitatu behar dela, baldintzarik gabe, bere misiotik eta zentzutik harago.

'Hondamendia', basada en el texto de Harkaitz Cano, se centra en la pandemia y el drama del vertedero de Zaldibar.

Aquello que a falta de una palabra mejor hemos denominado "catástrofe" nos ha puesto a todos entre la espada y la pared, creyendo que, tras acontecimientos de tamaña magnitud, nada peor puede pasar. Las pantallas han sustituido a las palabras y la basura se ha convertido en nuestra seña de identidad.

Rebuscando entre la enorme montaña de escombros, solamente hemos encontrado signos de interrogación que utilizamos en esta obra para balizar el camino. También la intuición de que hay que amar a la vida por lo que es, incondicionalmente, más allá de su misión y de su sentido.

ANTZERKIA/TEATRO

ALDERRAY
TARTEAN TEATROA

AZAROAK **18** NOVIEMBRE, OR/VI 19:00
COLISEO

- ZUZENDARITZA/DIRECCIÓN: Patxo Telleria
- AKTOREAK/INTÉRPRETES: Mikel Martínez, Sandra Fdez. Aguirre

EUSKARAZ
10€ // 7€ Coliseoaren Laguna (*INFO PAG 23)
85’

Alderray pertsonaia-ehiztaria eta narratzailea da. Horretan aritu da bizitza osoan, askatasun osoz, nahita aukeratutako bakardadean. Baina gaztaroa aspaldi joan zen, eta orduko adorea galdua dauka. Orain, askatasuna eta bakardadea zama bihurtu zaizkio. Une horretan, neska gazte bat azaldu da bere bizitzan. Neska Alderrayren lanaren mireslea da eta haren ondoan ofizioa ikasi nahi du.

Alderray es un cazador de personajes y narrador. Ha estado haciendo esto toda su vida, en completa libertad, en una soledad elegida. Pero la juventud se fue y ha perdido el coraje de entonces. Ahora la libertad y la soledad suponen una carga importante para él. En este momento aparece en su vida una chica joven, admiradora de su trabajo que quiere aprender el oficio con él.

ANTZERKIA/TEATRO

TITIRIJAI

NAZIOARTEKO TXOTXONGILO JAIALDIA
FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA MARIONETA

FOLK MAGIC FROM PIRIN

BLAGOEVGRAD STATE PUPPET THEATER (BULGARIA)

AZAROAK **19** NOVIEMBRE, LR/SÁ 17:00

COLISEO

GUZTIENTZAT/PARA TODOS LOS PÚBLICOS

HITZIK GABEA/SIN PALABRAS

5€

85'

Blagoevgradeko Txotxongiloen Antzerkia, 1975ean lanbide-institutu gisa sortua, biografia luze bat eraikiz joan da harrezkero, Bulgariako txotxongilo-zuzendari garrantzitsuenekin.

Magia folkloriko batek bizia hartzen du ikusleen aurrean. Folklorearen generoak giza irudimena bultzatzen du neurri gabe, ikuslea espero gabeko mundura eramateko, eta, hartara, ikuskizun sinkronikoa, umorezkoa eta, aldi berean, iradokizunez betea lortzen da.

El Teatro de Marionetas de Blagoevgrad, fundado como instituto profesional en 1975, ha ido construyendo desde entonces una larga biografía creativa contando con los más destacados directores de marionetas búlgaros.

Una magia folclórica cobra vida ante los ojos del público. El género del folklore hace volar al máximo la imaginación humana para transportar al espectador a un mundo inesperado obteniendo un espectáculo sincrético, humorístico y a la vez lleno de sugerencias.

ZINEMA/CINE

"ASIER ERRASTI" EIBARKO 23. FILM LABURREN JAIALDIA

FESTIVAL DE CORTOMETRAJES

AZAROAK **7 > 12** NOVIEMBRE 20:00

COLISEO

Astean zehar, edizio honetan aurkeztutako 200 lan baino gehiago aukeraketa garrantzitsu bat ikusi ahal izango da.

A lo largo de una semana se podrá ver una importante selección de los más de 200 trabajos presentados en esta edición.

AZAROAK **7** NOVIEMBRE, AL/LU

- COLOR
- KELLYS
- MAÑANA VOLARÉ
- SERENDIPIA
- UN DIA DE MIERDA
- FRANCESKA
- LAMENTO
- EL CARNÉ
- THE MONKEY
- HELMHOLTZ

AZAROAK **8** NOVIEMBRE, AR/MA

- 7 DOSIS DE DOPAMINA
- KRAK
- MESA PARA 3
- EL PARAGUAS
- EL CRÉDITO
- LOOP
- ESPINAS
- LA LUZ
- LOS DÍAS QUE NUNCA FUERON

AZAROAK **9** NOVIEMBRE, AZ/MI

- BONJOUR DOUALA
- PARLEZ - VOUS?
- LA BANYERA
- ERLOJUPEKOA
- LENTEJAS
- EL SEMBLANTE
- QUIÉN
- PHONORAMA
- EZOHIKOAK

AZAROAK **10** NOVIEMBRE, OG/JU

- LIFE AND BUTTERFLIES
- KOADRO GORIARI HELDU
- EL PRODUCTOR
- PADLOCK
- KAFKA'S DOLL
- AMO A CADA ÁTOMO DE TU CUERPO
- LA INQUILINA
- FOR PETE'S SAKE
- ZAMA
- BULLY

AZAROAK **11** NOVIEMBRE, OR/VI

- TRANVIA
- TUMBA 2
- CEMENTO Y ACERO
- BABEL
- ELLIE
- ZOMBIE METEOR
- NEGOCIADORA
- VATIOS
- RESILIENTE

planocorto

EIBARKO UDALA

SARI-BANAKETA ETA ITXIERA-EKITALDIA

ENTREGA DE PREMIOS Y ACTO DE CLAUSURA

AZAROAK **12** NOVIEMBRE, LR/SÁ COLISEO 19:30

ZINEMA**COLISEO**

URR **29** OCT > AZA **7** NOV

UN AÑO, UNA NOCHE

DRAMA/ESP

AZAROAK **5, 6** NOVIEMBRE

SHIN-CHAN Y EL MISTERIO DE LA ACADEMIA TENKASU

ANIMAZIOA/JAPON

AZAROAK **5** > **14** NOVIEMBRE

AMSTERDAM

DRAMA/USA

AZAROAK **6, 7** NOVIEMBRE

ARGENTINA, 1985

DRAMA/ARGENTINA

AZAROAK **12, 13** NOVIEMBRE

HOPPER, EL POLLOLIEBRE

ANIMAZIOA/BELGIKA

AZAROAK **12** > **21** NOVIEMBRE

VASIL

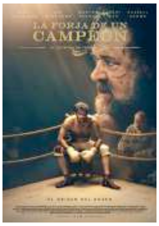
UMOREZKOA/ESP

AZAROAK **12** > **14** NOVIEMBRE

EL CUARTO PASAJERO

UMOREZKOA/ESP

AZAROAK **19** > **28** NOVIEMBRE



LA FORJA DE UN CAMPEÓN

DRAMA/UK

AZAROAK **19** > **21** NOVIEMBRE

BLACK PANTHER: WAKANDA FOREVER

ZIENTZIA FIKZIOA/USA

AZAROAK **26** > **27** NOVIEMBRE

REYES CONTRA SANTA

ANIMAZIOA/ALEMANIA

AZA **26** NOV > ABE **5** DIC

AS BESTAS

DRAMA/ESP

AZAROAK **26** > **28** NOVIEMBRE

HISTORIAS PARA NO CONTAR

UMOREZKOA/ESP

ARETOAK ETA ORDUAK
SALAS Y HORARIOS

SARRERAK
ENTRADAS

INFORMAZIO GEHIAGO MÁS INFO

ALDEZ AURRETIK/ANTICIPADAS

- COLISEO: AL eta OR / LUN y VIE: 17:30-19:30
- ONLINE: ticket.kutxabank.es/janto

HASI AURRETIK/ANTES DEL COMIENZO

- COLISEOAREN TXARTELDEGIAN
  EN LA TAQUILLA DEL COLISEO

ARRUNTA GENERAL ....5,50€

IKUSLEAREN EGUNA (AL)
DÍA DEL ESPECTADOR (LUN).........4€

HAURREN SAIOA (IG 17:00)
INFANTIL (DOM 17:00)..................4€

MUSIKA/MÚSICA

ANDRES EGIGUREN ORKESTRA

CONCERTO FOR HARP AND ORCHESTRA

AZAROAK **5** NOVIEMBRE, LR/SÁ 19:00

COLISEO

- ZUZENDARIA/DIRECTOR: Pedro Palacín
- HARPA BAKARLARIA/ARPA SOLISTA : Claudia Besné

10€ // 7€ Coliseoaren Laguna (*INFO PAG 23)

Francisco de Madina Igarzábal omenduko dute, heriotzaren 50. urteurrenean, “Concerto for harp and orchestra” obraren erabateko estreinaldiarekin. 1953an konposatu zuen obra Salta hirian (Argentina), eta Nicanor Zabaleta lagun handiari eskaini zion.

Obra Pedro Palacínek, Andrés de Egiguren orkestrako zuzendariak, orkestratu du eta Claudia Besné solistak berrikusi du harpari dagokion atala.

Kontzertua Mozarten “K 550 sinfonia”-ren lehen bertsioarekin osatuko da.

Homenaje a Francisco de Madina Igarzábal, en el 50 aniversario del fallecimiento con el estreno absoluto de la obra “Concerto for harp and orchestra”, compuesta en 1953 durante su estancia en Salta (Argentina) y dedicada a su gran amigo Nicanor Zabaleta.

La obra ha sido orquestada por el director de la Orquesta Andrés de Egiguren Pedro Palacín, realizando la revisión de la parte de arpa la solista Claudia Besné.

Completará el concierto la “Sinfonía K 550” de Mozart, primera versión.

MUSIKA/MÚSICA

THE DIRT ROAD BAND

AZAROAK **20** NOVIEMBRE, IG/DO 19:00

PORTALEA

- BAXUA/BAJO: Horace Panter (The Specials, Gneral Public)
- GITARRA ETA AHOTSA/GUITARRA Y VOZ: Steve Walwyn (Dr Feel-good, Steve Marriott, Eddie and The Hot Rods)
- BATERIA: Ted Duggan (Badfinger, Ther Selecter, The Beat)

10€ // 7€ Coliseoaren Laguna (*INFO PAG 23)

Musikari mitikoek osatutako talde honen errepertorioaren parte dira rhythm and blues, rock blues, blues eta pub rockaren klasikoak eta baita kantu propioak ere.

El repertorio de esta banda de leyendas de la música está formado por clásicos de rhythm and blues, rock-blues, blues, pub rock, además de temas propios.

MUSIKA/MÚSICA

TXORIA BURUAN ETA IBILI MUNDUAN

BIXENTE MARTÍNEZ

AZAROAK **25** NOVIEMBRE, OR/VI 19:00

COLISEO

10€ // 7€ Coliseoaren Laguna (*INFO PAG 23)

Bixente Martinez gitarristak bere bakarkako lehen lana aurkeztuko du. «Txoria buruan eta ibili munduan» diskoa Oskorriren errepertorio mitikoan oinarrituta dago eta abestiei bizitza berri bat emango dieten birmoldaketak eskaintzen ditu. Oraingoan, musikari eibartarrak Haatik konpainiako dantzariekin batera arituko da.

El guitarrista Bixente Martínez presenta su primer trabajo en solitario. El nuevo disco, titulado «Txoria buruan eta ibili munduan», se basa en el mítico repertorio de Oskorri y ofrece remodelaciones que darán una nueva vida a las canciones. En esta ocasión, el músico eibartarra actuará junto a los integrantes de la compañía de danza Haatik.

MUSIKA/MÚSICA

SOSTOA ABESBATZA - COR XERA

AZAROAK **6** NOVIEMBRE, IG/DO 12:00

COLISEO

DOAN/GRATIS

Koruen arteko trukea. Intercambio coral.

SANTA CECILIA

AZAROKO EMANALDIAK/SESIONES DE NOVIEMBRE		
AZAROAK **18** NOVIEMBRE OR/VI 24:00	KALEJIRA	Cielito Musika Banda
AZAROAK **20** NOVIEMBRE IG/DO 12:30	COLISEO	Cielito Musika Banda
AZAROAK **22** NOVIEMBRE AS/MA 19:30	KALEJIRA	Usartza Txistulari Banda

JAIAKFIESTAS

FESTA DO MAGOSTO

AZAROAK **5** NOVIEMBRE LR/SÁ URKIZU	
18:00	La Casa Cultural de Galicia “As Burgas” la organiza y celebra con la venta de castañas, chorizo, empanada, vino Ribeiro y cerveza Estrella Galicia. Amenizado por el grupo de gaitas Os Galaicos de la Casa Cultural de Galicia “As Burgas”.

GAZTAINERRE

AZAROAK **14** NOVIEMBRE AL/LU	
19:00	ONDRA JANAK TABERNAZ TABERNA: Kalejira eta afari merienda trikitilariekin. Paloma tabernatik Ipurua auzora Eibarko AEK-k antolatuta.

JAIAKFIESTAS

SAN ANDRESAK EIBARREN 2022

AZAROAK **20** NOVIEMBRE IG/DO

10:30

SAN ANDRES XVIII. ESKOLARTEKO BAKAILAO LEHIAKETA
CONCURSO INTERESCOLAR DE BACALAO
DBH-ko Eibarko eskoletako ikasleei zuzenduta:
•DBH-ko 1. eta 2. mailako ikasleak
•DBH-ko 3. eta 4. mailako ikasleak
Izen ematea: URRIAK 31 > AZAROAK 14
Antolatzailea - Eibarko Udala.
Laguntzaileak - Bacalaos Alkorta, Aceites Urzante, Inoxibar

ERREBAL

AZAROAK **23, 24** NOVIEMBRE

EIBARKO TABERNARIEN ARTEKO XVIII. PINTXO LEIHAKETA
CONCURSO DE PITXOS DE EIBAR: SAN ANDRES SARIA
Antolatzailea - Arrate Kultur Elkartea, Merkataritza Gune Irekiaren, Eibarko Udalaren eta Eibarko Ostalarien laguntzarekin

AZAROAK **24** NOVIEMBRE OG/JU

18:30	San Andres Bertso Paper lehiaketako sari banaketa	COLISEO
19:00	SAN ANDRES XXVII. BERTSO JAIALDIA Antolatzailea - Eta Kitto	COLISEO

AZAROAK **26** NOVIEMBRE LR/SÁ

9:00	XVIII TXISTORRAREN EGUNA: Kilometro bat txistor prestatu eta salgai ipiniko da. Egunean zehar kirol erakustaldiak, musika, jokoak,... Preparación y venta de un Kilómetro de txistorra. Durante todo el día actuaciones musicales, deportivas, etc... Antolatzailea - Eibarko Txirrindulari Elkartea Club Ciclista Eibarrés	UNTZAGA
19:00	ANIMAZIOA/ANIMACIÓN: Ustekabe Txaranga	

AZAROAK 27 NOVIEMBRE IG/DO		
9:00	XXIX. BAKAILAO TXAPELKETA/CONCURSO DE BACALAO : SAN ANDRES SARIA Talde bakoitza 2 lagunek osatuko dute; sukaldari zaletuak -ez profesionalak- .Bikoteko kide batek Eibarren erroldatuta egon behar du. Los equipos se compondrán de 2 personas aficionadas a la cocina, -no profesionales-. Al menos una de ellas empadronada en Eibar. Izen ematea/Inscripción: AZA **7** NOV > AZA **14** NOV Antolatzailea - Eibarko Udala. Laguntzaileak - Bacalaos Alkorta, Aceites Urzante, Solera Eibarresa, Inoxibar	UNTZAGA

SAN ANDRES EGUNA

AZAROAK 30 NOVIEMBRE AZ/MI		
9:30	XLIII. SAN ANDRES NEKAZAL AZOKA/FERIA Epaimahaiaren lanen hasiera	UNTZAGA TXALTXA ZELAI
11:30	KALEJIRA/PASACALLE: Usartza Txistulari Banda	
12:00	AIZKOLARIEN TXAPELKETA BIKOTEKA/CTO. AIZKOLARIZ POR PAREJAS Gazte mailan 2 bikote eta Helduen mailan 3 bikote	TORIBIO ETXEBERRIA
12:00	BERTSOLARIEN ETA TRIKITILARIEN EMANALDIA ETA KALEJIRA	UNTZAGA
12:30	PLAZARA DANTZARA ERROMERIA Kezka Dantza Taldea, Jainaga eta Narbaiza trikitilariak	
13:00	SARI BANAKETA/ENTREGA DE PREMIOS San Andrés Azoka, pintxo txapelketa eta kartel lehiaketa	

HAURRERIA, GAZTERIA/INFANCIA, JUVENTUD

ROBOTIKA IKASTAROAK - APARKALEKU ADIMENDUNA. MINDSTORMS EV3

- Azaroak **26,** abenduak **3**, **10** eta **17**
- LH 3 eta 4: 16:00 > 18:00
- LH 5 eta 6: 18:00 > 20:00

Izen ematea: azaroaren **7**tik **21**era

INDIANOKUA

SCAPE ROOM (IHESGELA)

- Izen ematea: azaroaren **21**etik abenduaren **4**ra Gaztelekuan — ABENDUAK **9** eta **10**

TALO TAILERRA

- Izen ematea: azaroaren **22**tik abenduaren **27**ra Gaztelekuan — ABENDUAK **29**

KIROLA FAMILIAN

Ume eta gurasoentzat jolasteko gune irekia haur hezkuntzan dabiltzan umeentzat (2-5 urte)

Azaroko asteburu guztietan
Todos los fines de semana de Noviembre

17:30 - 19:30 — IPURUA KIROLDEGIAN

AGENDA

ANIZTASUNA/DIVERSIDAD

DECOLONIZANDO NUESTRAS PRÁCTICAS Y SABERES Emakume migratzaileentzako - Taller para mujeres migrantes Organiza: Bidez-bide con la colaboración del Ayuntamiento de Eibar,Diputación Foral de Gipuzkoa y Cuidarte	AZA **4** NOV 16:00 > 18:00	PORTALEA
LEGISLACIÓN DE EXTRANJERÍA Doako informazio saioa - Sesión informativa de entrada libre	AZA **17** NOV 18:00 > 20:00	
BIZILAGUNAK Urtero, Bizilagunek bi familia biltzen ditu mahai baten inguruan, bata bertakoa eta bestea errefuxiatua edo migratzailea, harreman eta harreman berriak izateko. Todos los años Bizilagunak reúne a dos familias, una autóctona y otra refugiada o migrante, alrededor de una mesa para compartir una comida y establecer nuevas relaciones. Antolatzaileak: Gipuzkoako Foru Aldundia, SOS Racismo	AZA **20** NOV	

AGENDA

IKASTEN

CENTRO SOCIAL UNTZAGA / 662 632 930 / 688 611 026
www.ikasten.info / ikasteneibar@yahoo.es

HITZALDIAK/CONFERENCIAS		
RECONSTRUCCIÓN DE EIBAR DESPUÉS DE LA GUERRA Jesús Gutierrez – Licenciado en Historia	AZA **3** NOV OG/JU 10:00	ARMERIA ESKOLA
GURE BASOAK, ATZO, GAUR, ETA BIHAR (Euskaraz) Mikel Jauregi – Baso Biziak	AZA **10** NOV OG/JU 10:00	
TRANSEXUALIDAD Asociación Naizen	AZA **17** NOV OG/JU 10:00	
RECICLAJE Eibarko Udala	AZA **24** NOV OG/JU 10:00	
JARDUERA OROKORRAK/ACTIVIDADES GENERALES		
LUZAKETAK/ESTIRAMIENTOS	LU-MI-VI 10:00 > 11:00	PORTALEA
PUNTUZKO ETA JOSKINTZAKO TAILERRA TALLER DE PUNTO Y COSTURA	TODOS LOS MARTES 17:00 > 20:00	
ANTZERKIA/TEATRO	LU-VI 10:00 > 12:00	
KALEETAN KANTUZ ENTSEGUAK/ENSAYOS	TODOS LOS JUEVES 19:00 > 20:30	IGLESIA SAN ANDRÉS
JARDUERA BEREZIAK/ACTIVIDADES ESPECIALES		
CURSO DE FILOSOFÍA Marisa Iglesias	AZA **7** NOV AL/LU 10:00	UNTZAGA JUBILETXE
VISITA GUIADA AL MUSEO DE FÓSILES Y MINERALES DEL ELGOIBAR	AZA **22** NOV AS/MA 10:11	TREN
BERRIKETAN IKASI		
HABLAR DEL SUICIDIO CON NATURALIDAD Y NO COMO TABÚ	AZA **8** NOV AS/MA 10:30	AULA FUNDACIÓN S.D. EIBAR
MENDI-IBILIAK/SENDERISMO		
AMARA - LOIOLA - HOSPITALES - ANTIGUO	AZA **2** NOV AZ/MI 8:09	TREN
SESTAO - ZIERBANA	AZA **16** NOV AZ/MI 8:09	

PAGATXA

ANDRETXEA, Zezenbide 9 / asociacionpagatxa@yahoo.es

ZINE FORUMA/CINE FORUM			
	EN TIERRA DE HOMBRES Niki Caro Dinamizatzailea: IZASKUN RODRIGUEZ ELKORO	AZAROAK **4** NOVIEMBRE OR/VI, 18:30	PORTALEA
BIDEO FORUMA/VIDEO FORUM - EMAKUMEEN ISTORIOAK/HISTORIAS DE MUJERES			
	CARMEN LAFORET Dinamizatzailea: PATRICIA PEREX COTO	AZAROAK **21** NOVIEMBRE AL/LU, 18:30	PORTALEA

AGENDA

INDARKERIA MATXISTAREN KONTRAKO NAZIOARTEKO EGUNA

Indarkeria matxistaren aurrean Saretze Feminista

BIDEO FORUMA/VIDEO FORUM - EMAKUMEEN ISTORIOAK/HISTORIAS DE MUJERES

EN TIERRA DE HOMBRES Niki Caro	AZAROAK **4** NOVIEMBRE OR/VI, 18:30	PORTALEA
VILLANA Soliloquio de Irantzu Varela	AZAROAK **11** NOVIEMBRE OR/VI, 19:00	
AUTODEFENSA FEMINISTA Sakontze tailerra/Taller de profundización	AZA **18, 19** NOV	ERREBAL
INDARKERIA MATXISTAREN KONTRAKO NAZIOARTEKO EGUNA **DIA INTERNACIONAL CONTRA LAS VIOLENCIA MACHISTA**	AZAROAK **25** NOVIEMBRE OR/VI	UNTZAGA
TEJIENDO MADEJAS CONTRA LAS VIOLENCIAS MACHISTAS	AZAROAK **25** NOVIEMBRE OR/VI, 11:00	
INDARKERIA MATXISTAREN AURKAKO HERRITARREN ELKARRETARATZEA/CONCENTRACIÓN CIUDADANA CONTRA LAS VIOLENCIAS MACHISTAS	AZAROAK **25** NOVIEMBRE OR/VI, 13:00	
AMA KONTAIDAZU BERRIRO **Jostunek Ameli eta Xirrikzituen eskutik** **4 urtetik aurrera** **Juan San Martin Udal Liburutegiarekin lankidetzan**	AZAROAK **26** NOVIEMBRE LR/SÁ, 18:00	PORTALEA
VOCES SOBRE MEMORIA Y REPARACIÓN DE VÍCTIMAS DE VIOLENCIAS MACHISTAS Mugarik Gabe	AZAROAK **29** NOVIEMBRE AS/MA, 17:30	

UNTZAGA JUBILATUEN ETXEA

943 20 33 20 / csuntzaga@yahoo.es

JARDUERA OROKORRAK/ACTIVIDADES GENERALES		
BAILE, YOGA, CORO, PUNTO, LECTURA, VIDA DESPUÉS DE LOS 80, DIBUJO, ESTIRAMIENTOS	ASTELEHENERO TODOS LOS LUNES	UNTZAGA JUBILATUEN ETXEA
ZUMBA, TAI CHI, YOGA, MANUALIDADES, BUROLOGY, PUNTO, LENGUAJE, INGLÉS, PERCUSIÓN	ASTEARTERO TODOS LOS MARTES	
GUITARRA, YOGA, CORO, MANUALIDADES, INGLÉS, MATEMÁTICAS, TELEFONÍA MÓVIL	ASTEAZKENERO TODOS LOS MIÉR.	
BAILE, MANUALIDADES, PUNTO, MATEMÁTICAS, PILATES	OSTEGUNERO TODOS LOS JUEVES	
TAI CHI, GUITARRA, RISOTERAPIA, POESÍA, VIDA DESPUÉS DE LOS 80, TELEFONÍA MÓVIL	OSTIRALERO TODOS LOS VIERNES	
BAILE POPULAR	LARUNBATERO ETA IGANDERO TODOS SÁB Y DOM	

JARDUERA BEREZIAK/ACTIVIDADES ESPECIALES		
ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN: PEÑA MANIX	AZA **12** > **30** NOV	UNTZAGA JUBILATUEN ETXEA
SOLASALDIA/CHARLA: DR. ALBERTO VITERI	AZA **14** NOV, AL/LU	
DESFILE DE MODA INTERGENERACIONAL	AZA **18** NOV, OR/VI	
LEHIAKETA/CONCURSO: ZURRUKUTUNA III MEMORIAL RICHARD DÍAZ VARELA	AZA **19** NOV, LR/SÁ	
SOLASALDIA/CHARLA COLOQUIO: TESTIMONIO VITAL	AZA **21** NOV, AL/LU	
QUINA ESPECIAL	AZA **24** NOV, OG/JU	
OMENALDIA/HOMENAJE A SOCIAS Y SOCIOS DE 85 AÑOS Misa en San Andrés con el Coro Untzaga, comida y obsequios	AZA **26** NOV, LR/SÁ	
EMANALDIA/ACTUACIÓN: CORO UNTZAGA	AZA **27** NOV, IG/DO	CARMELITAS

INFO SARRERAK / ENTRADAS

ALDEZ AURRETIK / ANTICIPADAS

- COLISEO: **AL** eta **OR** / LUN y VIE: 17:30-19:30
- WEB KUTXABANK: ticket.kutxabank.es/janto

HASI AURRETIK / ANTES DEL COMIENZO

- **COLISEOAREN TXARTELDEGIAN EDO EKITALDIAREN TOKIAN**
  EN LA TAQUILLA DEL COLISEO O LUGAR DEL EVENTO

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta SAREA-Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.
Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA – Red Vasca de teatros.
Editorea/Editor: EIBARKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE EIBAR // Koordinatzailea /Coordinador: KULTURA SAILA/ÁREA DE CULTURA
Diseinua eta maketazioa/Diseño y maquetación: CIOKA® // Inprimategia/Imprenta: GERTU // Aleak / Tirada: 5.000
DL SS 1192-2012

[e]KULTURA

EIBARKO UDALA

eibar. eus

www.facebook.com/coliseoantzokia

@Eibarkokultura

www.t.me//Eibarkokultura

innpulso
Red de ciudades de
Ciencia e Innovación